

Translation

1784

October 15.

Messrs Thomas Finchley,⁴³ John Martin⁴⁴ and Nathan Williams, Committee.

Mr. Hunot *vs.* Hyacinthe Oui.

The plaintiff demands the reason as to why the defendant left his service having been engaged for one year. This conduct on the part of the defendant has exposed the plaintiff to great inconvenience and occasioned an expense, amounting, according to the account produced, to thirty-two pounds, four shillings, New York currency.....£32. 4
 Of this amount, the plaintiff charges one half, or sixteen pounds, two shillings to the defendant.....£16. 2
 For advances in cash and in goods, ten pounds more.....£10
 £26. 2

We are of the opinion that the defendant should pay the plaintiff the said sum, with sixteen shillings additional expenses.....£ [16]
 amounting to twenty-six pounds eighteen shillings currency.....£26.18

Executed at Detroit, Oct. 15, 1784

William Monforton, Recorder

The said Hyacinthe Oui not being able to pay the said sum, has been put in prison, with the additional expense of fourteen shillings currency for his maintenance......14
 £27.12

⁴³ Thomas Finchley was a merchant of Detroit in the Revolutionary period. In 1774 and for some years later he was a partner in the firm of Finchley and Abbott. In 1780 he was permitted by Colonel De Peyster to visit the Saginaw Bay region, an act which drew a complaint from Governor Sinclair at Mackinac to General Haldimand. Sinclair characterized Finchley as "ill-disposed" to the service, and Haldimand, apparently, coincided in this opinion. See *Mich. Pio. Colls.*, VII, 579 and IX, 640.

⁴⁴ There were several persons bearing the name of Martin at Detroit in this period. Probably the one here noted was the husband of Cecilia Lambert. They had a son,